Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV®.

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour en savoir plus sur nos formations disponibles, veuillez visiter :
formav.co/explorer

BTS ASSURANCE • CORRIGÉ DÉTAILLÉ

Langue vivante étrangère - Italien

Session 2017 • Code sujet : **TSE2LVE-ITA** • Durée : **2 heures** • Coefficient : **3**

Sommaire

Cliquez sur une partie pour y accéder directement

1. **Compréhension écrite : le Made in Italy dans le secteur des véhicules industriels** (1 question) — **Page 3**
2. **Expression écrite : lettre circulaire commerciale pour Transcan** (1 question) — **Page 4**
3. **Ce qu'il faut retenir & Questions fréquentes (FAQ)** (Synthèse & Q&A Examen) — **Page 6**

Sujet officiel (PDF) : https://coursbtsassurance.fr/assets/annales/bts-assurance/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien)/2017/BTS Assurance - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien) - Session 2017 - 3-Sujet.pdf

1. Compréhension écrite : le Made in Italy dans le secteur des véhicules industriels

Un article sur le Salon international des véhicules commerciaux et industriels de Hanovre présente les constructeurs italiens et leurs savoir-faire. Il met notamment en avant le camion Iveco Z Truck, les remorques et les transporteurs de voitures, ainsi que la durabilité, l'innovation et les enjeux liés au transport.

Compréhension de l'écrit

Question I. Vous travaillez dans une entreprise française et avez été envoyé(e) au Salon international des véhicules commerciaux et industriels de Hanovre en vue du renouvellement prochain du parc de véhicules de l'entreprise. À la demande de votre directeur, rédigez en français une note de synthèse présentant le bilan qualitatif des véhicules issus du Made in Italy, à partir de l'article « Punta sulla sostenibilità il Made in Italy dei camion ad Hannover ». Longueur attendue : 150 mots, avec une tolérance de 10 %.

Note de synthèse - Salon de Hanovre

Le Salon international de Hanovre confirme le dynamisme des industriels italiens : 145 exposants italiens y côtoient 2 013 exposants venus de 52 pays. Iveco présente le Z Truck, un concept destiné aux longues distances et conçu pour un impact environnemental nul. Il fonctionne au gaz naturel liquéfié et au biométhane, et dispose d'un système de conduite autonome. Ses 29 brevets témoignent d'une forte capacité d'innovation. L'article souligne aussi l'avance italienne dans l'utilisation du gaz et l'intermodalité.

Dans le secteur des remorques, les fabricants valorisent leur qualité, la recherche et l'exportation. Carmosino privilégie l'aluminium pour réduire le poids à vide. Rolfo, parmi les meilleurs producteurs européens de porte-voitures, propose des véhicules adaptés au transport de voitures et de fourgons. Ce secteur offre donc des solutions variées, mais la réglementation propre à chaque pays et les opérations de chargement et de déchargement exigent des conducteurs bien formés.

Vocabulaire et langue : « tare » signifie « poids à vide » ; « bisarca » se traduit par « porte-voitures ». Les verbes au présent résument les caractéristiques et les savoir-faire présentés dans l'article.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> Le Made in Italy associe innovation, durabilité et savoir-faire industriel. Le renouvellement du parc doit toutefois tenir compte des usages, de la réglementation et de la formation des conducteurs.

2. Expression écrite : lettre circulaire commerciale pour Transcan

Les documents présentent Transcan, entreprise familiale de transport et de logistique implantée dans les Alpes-Maritimes, ses activités et ses moyens. Ils détaillent notamment ses prestations logistiques, ses capacités de stockage, ses équipements et sa flotte routière.

Expression écrite

Question II. Vous travaillez au service commercial de Transcan, société de transport basée à Carros (06). Rédigez en italien une lettre circulaire destinée aux entreprises frontalières italiennes afin de développer ce marché. Mettez en avant les points forts de l'entreprise en vous appuyant sur les documents. Utilisez l'adresse de l'expéditeur indiquée : TRANSCAN Groupe, Z.I. de Carros, Angle 18ème rue et 5ème Avenue, 06510 Le Broc. Longueur attendue : 150 mots, avec une tolérance de 10 %.

Le modèle suit les codes d'une lettre commerciale et présente les atouts de TRANSCAN à des entreprises italiennes voisines. Le texte italien est d'environ 150 mots, dans la fourchette demandée.

Lettera in italiano	Traduction française pédagogique
TRANSCAN Groupe Z.I. de Carros, Angle 18ème rue et 5ème Avenue 06510 Le Broc Oggetto: Trasporto e logistica in Francia Spettabili Aziende, Siamo lieti di presentarvi TRANSCAN, impresa familiare fondata nel 2000 e con sede a Carros, nelle Alpi Marittime. La nostra posizione strategica ci permette di servire ogni giorno il Sud-Est della Francia e di sviluppare scambi con le aziende italiane di confine. Offriamo trasporto, logistica, consegna a domicilio e organizzazione dei trasporti. La filiale TRANSCAN Route assicura servizi diurni e notturni, navette tra i nostri siti, trasporti diretti da un punto all'altro e distribuzione con veicoli dotati di sponda idraulica. La nostra flotta conta circa 100 veicoli: 40 mezzi a motore, tra trattori stradali, autocarri e veicoli leggeri, e 60 semirimorchi. L'intero parco rispetta le norme Euro 5 o Euro 6. L'80% dei veicoli è dotato di sponda idraulica. Per la logistica disponiamo di sei siti, 35.000 m² di magazzini coperti e sorvegliati e una capacità di circa 35.000 pallet. Il nostro sistema permette di consultare le scorte in tempo reale. I nostri 100 collaboratori sono a vostra disposizione per studiare soluzioni adatte alle vostre esigenze. Contattateci per un incontro: saremo lieti di collaborare con voi. Cordiali saluti, Il Servizio commerciale	TRANSCAN Groupe Z.I. de Carros, Angle 18ème rue et 5ème Avenue 06510 Le Broc Objet : Transport et logistique en France Mesdames, Messieurs, Nous sommes heureux de vous présenter TRANSCAN, entreprise familiale fondée en 2000 et située à Carros, dans les Alpes-Maritimes. Notre position stratégique nous permet de desservir chaque jour le Sud-Est de la France et de développer les échanges avec les entreprises italiennes frontalières. Nous proposons le transport, la logistique, la livraison à domicile et l'organisation des transports. La filiale TRANSCAN Route assure des services de jour et de nuit, des navettes entre nos sites, des transports directs d'un point à l'autre et la distribution avec des véhicules équipés d'un hayon. Notre flotte compte environ 100 véhicules : 40 véhicules à moteur, notamment des tracteurs routiers, des camions et des véhicules légers, et 60 semi-remorques. L'ensemble du parc respecte les normes Euro 5 ou Euro 6. 80 % des véhicules sont équipés d'un hayon. Pour la logistique, nous disposons de six sites, de 35 000 m² d'entrepôts couverts et surveillés et d'une capacité d'environ 35 000 palettes. Notre système permet de consulter les stocks en temps réel. Nos 100 collaborateurs sont à votre disposition pour étudier des solutions adaptées à vos besoins. Contactez-nous pour une rencontre : nous serons heureux de collaborer avec vous. Cordialement, Le service commercial

Vocabulaire : *sponda idraulica* signifie « hayon » ; *scorte*, « stocks » ; *adatte alle vostre esigenze*, « adaptées à vos besoins ». **Grammaire :** *ci permette di servire* signifie « nous permet de desservir » ; *disponiamo di* signifie « nous disposons de ».

✓ RÉPONSE À RETENIR

Lettre circulaire en italien présentant les services, la flotte et les capacités logistiques de TRANSCAN aux entreprises frontalières italiennes.

Ce qu'il faut retenir de ce sujet (Session 2017)

Bilan de l'épreuve : Cette épreuve de BTS Transport et prestations logistiques, session 2017, code TSE2LVE-ITA, dure deux heures et a un coefficient 3. Elle évalue la compréhension d'un article sur les véhicules industriels italiens et la rédaction en italien d'une lettre commerciale pour Transcan. Les deux productions sont attendues en 150 mots, avec une tolérance de 10 %.

Notions-clés, formules & règles à maîtriser

- La note de synthèse doit présenter en français les qualités des véhicules italiens à partir de l'article.
- L'Iveco Z Truck associe gaz naturel liquéfié, biométhane et conduite autonome dans un concept annoncé à impact zéro.
- Transcan propose transport, logistique, livraison à domicile et affrètement depuis les Alpes-Maritimes.
- Les documents de Transcan présentent notamment le stockage, les équipements logistiques et les moyens de transport routier.

Points de vigilance & attentes du jury

- Respecter la langue demandée : français pour la note de synthèse, italien pour la lettre circulaire.
- Pour chaque production, viser 150 mots et respecter la fourchette de 135 à 165 mots.
- Sélectionner et organiser les informations utiles des documents sans les recopier mécaniquement.
- Pour la lettre, tenir compte du destinataire commercial et reprendre l'adresse de l'expéditeur fournie.

Questions fréquentes sur cette épreuve (Q&A Examen)

Q : Comment organiser la note de synthèse sur l'article ?

Relevez les éléments utiles au bilan qualitatif : innovations, durabilité, savoir-faire des constructeurs et diversité des véhicules. Présentez-les de façon cohérente en français, en les reliant au contexte de renouvellement du parc de l'entreprise.

Q : Quels éléments de Transcan faut-il mettre en avant dans la lettre ?

Choisissez dans les documents les services et moyens pertinents pour les entreprises italiennes frontalières : transport, logistique, stockage, équipements et flotte. Présentez ces atouts dans une lettre commerciale claire, rédigée en italien.

Q : Combien de temps faut-il consacrer à chaque partie ?

L'épreuve dure deux heures et chacune des deux parties vaut dix points. Répartissez le temps entre la note de synthèse et la lettre, puis gardez un moment pour vérifier le contenu, la langue et la longueur de chaque production.

Q : Comment éviter de perdre des points sur les productions écrites ?

Respectez la langue, le destinataire, le type de texte et la longueur demandés. Appuyez-vous sur les documents en sélectionnant les informations pertinentes, structurez vos idées et relisez la grammaire, le vocabulaire, l'orthographe et la présentation.

Sujet officiel associé (PDF) : https://coursbtsassurance.fr/assets/annales/bts-assurance/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien)/2017/BTS Assurance - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien) - Session 2017 - 3-Sujet.pdf
Ressources BTS Assurance : Toutes les annales & corrigés • Fiches de révision complètes • Simulateur de notes d'examen

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.